

## 面向老年人的流感疫苗接种

流行性感 冒 盛行 的季节 即 将 来 临。大家 是否 了解 有关 流 感 疫 苗 注 射 的 事 宜 呢？据 说 注 射 流 感 疫 苗 后，就 不 大 容 易 得 流 感 了；同 时 即 使 得 了 流 感，也 可 以 使 流 感 症 状 得 到 减 轻（13 岁 以 上 的 人 打 一 针，预 防 效 果 可 持 续 数 月）。而 疫 苗 最 长 在 注 射 后 四 个 星 期 左 右 才 会 显 效，因 此，想 要 打 流 感 预 防 针 的 人，最 好 是 在 12 月 中 旬 以 前 注 射。此 外 打 针 时，还 需 要 填 写 问 诊 表（回 答 所 患 疾 病 及 是 否 有 过 敏 症 等 问 题）。



由于 地 方 政 府 不 同，但 符 合 下 述 条 件 的 人，有 可 能 免 费 注 射 流 感 疫 苗：

• 65 岁 以 上 及 享 受 支 援 补 贴 者 或 是 享 受 生 活 保 护 者 及 免 交 住 民 税 者 等

即 使 不 属 于 上 述 人 员，但 若 符 合 以 下 条 件，也 可 享 受 地 方 政 府 的 补 助。因 此 打 预 防 针 的 费 用 将 会 相 对 便 宜（补 助 金 额 因 地 方 政 府 的 不 同 而 不 尽 相 同。个 人 负 担 大 致 为 1000 日 元 ~2200 日 元 左 右）

所有 65 周 岁 以 上 者

• 虽 然 是 60 周 岁 以 上、未 满 65 周 岁，心 脏、肾 脏、呼 吸 器 官 及 免 疫 系 统 存 在 严 重 疾 患 者

※ 有 关 疫 苗 的 注 射 期 间 及 申 请 方 法：由 于 地 方 政 府 不 同 而 有 所 不 同，请 务 必 事 先 咨 询 支 援 商 谈 员 或 市 区 町 村 政 府 开 设 的 相 关 窗 口（地 方 政 府 亦 在 网 页 上 载 有 介 绍）。

※ 若 在 指 定 期 间 或 指 定 医 疗 机 构 外 注 射 疫 苗，则 将 与 一 般 人 相 同，全 部 费 用 由 个 人 负 担（注 射 费 因 医 疗 机 构 的 不 同 而 不 尽 相 同。大 致 为 2500 日 元 ~5000 日 元 左 右），敬 请 注 意。

※ 注 射 疫 苗 后，接 种 处 有 可 能 红 肿，或 出 现 发 烧 的 情 况，极 少 数 人 还 有 可 能 发 展 成 重 症。因 此，敬 请 各 位 慎 重 考 虑，并 由 您 自 身 全 权 决 定 是 否 注 射 流 感 疫 苗。

## 高齢者のためのインフルエンザ予防接種

インフルエンザの流行期が間近に迫っています。インフルエンザの予防注射についてご存知ですか？ 予防注射をするとインフルエンザに罹りにくく、罹っても重症になるのを防ぐ効果があるそうです。（13歳以上は1回接種、効果は数ヶ月持続）注射の効果が出るまでに、長くて4週間位かかるので、希望する人は、12月半ばまでには、受けたほうがいいそうです。なお、接種前に予診表（持病やアレルギー等についての質問表）に記入します。

次の方は、自治体によっては無料となっている場合があります。

• 65歳以上の支援給付受給者及び生活保護受給者などの住民税非課税者

上記以外の人でも、次の方は自治体の助成があって、一般の方より料金が安くなります。（自治体によって異なる。自己負担額は1000円～2200円位）

• 65歳以上の人すべて

• 60歳以上65歳未満であっても、心臓、腎臓、呼吸器または免疫機能に、重い障害を有する者

※ 実施内容や申請方法が自治体毎に異なるので、必ず事前に支援相談員や役所の担当窓口にお問い合わせください。（自治体のホームページでも紹介）

※ 指定された期間や指定医療機関以外で受けた場合、一般の方と同じく全額自己負担（病院によって異なる。2500円～5000円位）になるので注意が必要です。

※ 接種後、腫れたり、熱が出るなどのケースがあり、稀に重い症状を引き起こす可能性もあるので、接種を受けるかどうかは、自分の責任で判断してください。

